



REGION MULLERTHAL PETITE SUISSE LUXEMBOURGEOISE LUXEMBURGS KLEIN ZWITSERLAND

F NL

Le lac à l'affiche!

■ **F:** En venant de Luxembourg-Ville, le centre récréatif se trouve à l'entrée d'Echternach autour du lac artificiel de 30 ha. Ici, vous trouverez de nombreuses possibilités de loisirs, de sports et de culture. Découvrez le lac d'Echternach avec son offre et ses zones sans voitures, venez nous rejoindre lors d'un des événements pendant l'année! Nous avons hâte de vous rencontrer!

Het meer van Echternach nodigt uit!

■ **NL:** Komende vanuit Luxemburg, ligt het vrijetijds en recreatiecentrum aan de ingang van Echternach en rond het 30 hectare groot aangelegde meer. Hier vindt u vele recreatiemogelijkheden, voor ontspanning, sport en cultuur is van allerlei mogelijk. Ontdek het meer van Echternach met zijn grote aanbod en autovrije gebieden – of tijdens een van onze evenementen gedurende het jaar! We verheugen ons op uw bezoek!



LÉGENDE | LEGENDA

- Hôtel | Hotel
- Auberge de jeunesse | Jeugdherberg
- Camping
- Restaurant, Café
- Parking | Parkeerplaats
- Arrêt de bus | Bushalte
- Toilettes | WC
- Premier secours | EHBO
- Train touristique | toeristische trein
- Adventure Island
- Mur d'escalade indoor | Indoor klimwand
- Trampoline
- Bike Park
- Hall de sports | Sporthal
- Volleyball | Volley-bal
- Aire de jeux/ | Kinderspeeluin
- Minigolf
- Pêche | Visserij
- Source minérale | Waterbron
- Natation interdite | Zwemmen verboden
- Location de bateaux | Bootverhuur
- Plage | Strand
- Voile | Zeilen
- Planche à voile | Surfen
- Rucher | Bijenhuis
- Zone de protection de la nature | Beschermde natuurgebied
- Maison de la Nature | Huis van de natuur
- Aire de barbecue | Barbecue-plaats
- Mullerthal Trail
- Piste de VTT | Mountainbike Trail
- Sentier de randonnée | Wandelpad
- E5 Sentier de randonnée locale | lokaal wandelpad
- Piste cyclable | Fietspad
- PC2 Piste cyclable nationale | nationaal fietspad
- Autopédestre 1
- Autopédestre 2



Impressum:

Editeur: Echternach Tourist Office
Fotos: ORT MPSSL, Naturhaus: Pia Roth, Tom Muller, Mireille Feldtrauer-Molitor | Römervilla: Tom Lucas | E-Lake: Mike Niederweis | Laurent Weber | CAJL | Jojo Schmit



Informationen:

Echternach Tourist Office
9-10, parvis de la basilique | L-6486 Echternach
Tel (+352) 720 230 | Fax (+352) 720 230
info@echternach-tourist.lu

www.echternach-tourist.lu
www.mullerthal.lu



L'AUBERGE DE JEUNESSE

F: L'auberge de jeunesse est un centre de sport, d'activité et de divertissement situé au milieu du centre récréatif au lac d'Echternach. Les visiteurs peuvent participer à un large éventail de divertissements, louer des VTT et des bâtons de marche nordique. Les clubs et les classes scolaires peuvent profiter du gymnase et du mur d'escalade. L'auberge dispose d'un restaurant, d'une cafétéria avec terrasse, de deux salles de conférence avec vue sur le lac, de deux salles de réunion et de deux salles de séjour. L'auberge a sa propre salle de sport et un mur d'escalade indoor de 14 m. Les 118 lits sont répartis dans des chambres de 2 à 6 lits, chacune avec ses propres installations sanitaires.

NL: De jeugdherberg is een geweldig centrum voor sport, activiteiten en animatie. Het ligt midden in het recreatiecentrum aan het meer van Echternach. De bezoekers kunnen deelnemen aan een brede scala van animaties. Mountainbikes en Nordic Walking stokken zijn te huur. De sporthal en de klimwand kunnen ook door clubs en scholen gebruikt worden. De jeugdherberg heeft een restaurant, een cafeteria met terras, verschillende vergaderzalen met uitzicht op het meer, en twee recreatieruimtes. Er is een eigen sporthal en een 14-meter hoge indoor klimwand. 118 bedden zijn beschikbaar in kamers van 2 tot 6 personen, elk met een eigen sanitaire voorziening.

ADVENTURE ISLAND



F: Testez votre courage sur le parc d'escalade haut de 10 m sur l'Adventure Island! Le téléphérique de 70 m de longueur et la balançoire géante vous donneront la sensation de voler.

NL: Test uw moed op het 10m hoge touwparcours op het Adventure Island aan het meer van Echternach! De 70 m lange kabelbaan en de reusachtige schommel zullen u het gevoel geven te vliegen.



www.youthhostels.lu, www.adventure-island.lu

Rent a Bike



F: Rent a Bike Mëllerdall est un réseau de stations de location de vélo dans la Région Mullerthal. A divers endroits, des VTT, City Bikes et vélos pour enfants sont disponibles. La station de location du lac se trouve à l'auberge de jeunesse. Un service de dépannage est inclus dans le prix de location. Pour plus d'informations :

www.rentabike-mellerdall.lu

NL: "Rent a Bike Mëllerdall" is een netwerk van fietsverhuur stations in de regio Müllerthal. Op diverse locaties zijn naast Citybikes ook Mountainbikes en kinderfietsen beschikbaar. Het verhuurstation aan het meer bevindt zich in de jeugdherberg. Een gratis hulp bij pech onderweg is inbegrepen. Meer inlichtingen bij:

www.rentabike-mellerdall.lu

BIKE PARK

F: Le nouveau Bike Park au lac d'Echternach est un terrain d'aventure pour petits et grands cyclistes. Ce dirt-parcours avec pumptrack, quatre jumping tables, gaps, ondes et plusieurs steps, sur une surface de plus de 5.000 m², fait battre plus vite le cœur de chaque cycliste. Le site est ouvert à tout le monde et l'accès est gratuit. Des vêtements de protection sont vivement recommandés pour votre sécurité.

NL: Het nieuwe Bike Park aan het meer van Echternach is een avontuurlijke speeltuin voor grote en kleine fietsers. Met een oppervlakte van ongeveer 5000 m² kan dit "dirt parcours" met pumptrack, vier jumpingtafels, gaps, golven en meerdere steps iedere fietser enthousiast maken. De toegang is gratis en voor iedereen toegankelijk. Voor uw eigen veiligheid is het dragen van beschermende kleding aanbevolen.



LA MAISON DE LA NATURE



La Maison de la Nature

F: La Maison de la Nature est située directement en-dessous de la pente boisée "Haardt", qui jouit du statut d'un espace européen de la conservation des habitats. Ici se trouvent des sentiers ludiques, des projets de pâturage extensif de l'administration de la nature et des forêts et d'autres projets de nature saisonniers (prés avec fleurs et labyrinthe, zone d'eau peu profonde, etc.) Dans la Maison de la Nature, les visiteurs rencontreront une grande salle de conférence, une bibliothèque, une salle de classe et une exposition sur la faune. L'objectif est d'inciter les enfants et les adultes à la nature et de les informer sur la protection de l'environnement et la conservation de la nature.

Huis van de natuur

NL: Het huis van de natuur ligt direct aan het meer van Echternach onder aan het grote bos "Haardt", met de status van beschermd gebied onder de Europese Habitatrichtlijn. Hier zijn verschillende pedagogische wandelpaden, extensieve begrazing projecten van de nationale administratie voor natuurbeheer en andere seizoensgebonden projecten (bloemenweide en -doolhof, ondiep water zone, enz.). In het natuurhuis is voor de bezoekers een grote vergaderzaal, een bibliotheek, een klaslokaal en een tentoonstelling van wilde dieren beschikbaar. Het doel is kinderen en volwassenen te inspireren om de natuur en het milieu met leersame tips en hints te beschermen.



LA VILLA ROMAINE



La Villa Romaine

F: Le centre d'accueil moderne permet de découvrir des scènes de la vie de tous les jours des Romains dans une des plus grandes villas romaines au nord des Alpes. Des mises en scène avec des mannequins de taille humaine et des maquettes donnent un aperçu de l'intérieur luxueux de la maison : les bains élaborés, les salles de réception et salles à manger luxueuses, la cuisine et les quartiers privés.

Romeinse Villa van Echternach

NL: Het moderne bezoekerscentrum heeft een levendig beeld van het dagelijks leven in een herenhuis van een van de grootste Romeinse villa complexen ten noorden van de Alpen. Presentaties met levensgrote figuren en modellen geven inzicht in het luxueuze interieur: de uitgebreide badfaciliteiten, de prachtige receptie en eetzaal, de keuken en de privévertrekken.

Informations

Lac d'Echternach *Het meer van Echternach*

☎ 31.3. - 14.10.: TU WE TH FR SA SU

10.00 – 12.00h/13.00 – 17.00h

📞 (+352) 47 93 30-214, service.educatif@mnha.etat.lu

www.mnha.lu



LA PÊCHE | FISHING

F: L'eau du lac d'Echternach a une qualité top pour la pêche récréative et sportive. Le lac est richement peuplé avec poissons pacifiques et poissons prédateurs. Des salmonidés, carpes de 60 livres, gardons, rotengles, tanches, brèmes sont la principale composante de la population de poissons. Il y a aussi le brochet, la perche et la carpe argentée.

La pêche est ouverte toute l'année et n'est autorisée qu'avec permis de pêche délivré à l'avance par le locataire (Jojo Schmit). Zone A pour la pêche à la journée, et zone B pour la pêche nocturne sur des sièges réservés.

NL: Het meer van Echternach is een toplocatie voor recreatieve en sportvissers. Het meer is zowel rijk aan vissen die niet op andere vissen jagen, als aan roofvissen en zalmachtige vissen. Karpers met een gewicht boven 60 pond, blankvoorn, rietvoorn, zeelt, brasem en snoekbaars maken het grootste deel van de vispopulatie uit. Er zijn ook snoeken, baars en zilverkarper.

De visserij is het hele jaar geopend en is alleen toegestaan met een door de pachter (Dhr. Jojo Schmit) van te voren uitgegeven en geldige visvergunning. Zone A voor dag hengelaars; zone B voor nachtvisser op gereserveerde plaatsen.



Electricité Henri Schmitt | 15, rue Neuve | L-6467 Echternach | Tel.: (+352) 72 02 88
Tony Van der Molen | 16, rue de la Montagne | L-6470 Echternach | Tel.: (+352) 72 03 56
Urbannature | 39 rue de la Gare | L-6440 Echternach | Tel.: (+352) 26 72 05 59
Café de la Poste „Beim Wohli“ | 3, Place du Marché | L-6471 Echternach | Tel.: (+352) 72 02 31
Station Q8 | 96, route de Luxembourg | L-6450 Echternach | Tel.: (+352) 72 01 40

Règlementation sur | Reglement te vinden op www.lac-echternach.lu.



EVÉNEMENTS

F: Le site atour du lac se prête à merveille pour l'organisation d'événements majeurs. Des événements musicaux comme l'événement e-lake ou des manifestations sportives comme Mill Man Trail, Triathlon, Mullerthal Biking Days, Sports & Adventure Day, Open Air Cinéma attirent des milliers d'adeptes.

NL: Het terrein rond het meer leent zich om uiteenlopende evenementen te organiseren - belangrijke muziek evenementen zoals het E-Lake festival, en sportevenementen zoals de Mill-Man Trail, Triathlon, Mullerthal Biking Days, de Sport & Adventure Day en openlucht bioscoop tekenen duizenden bezoekers.

